

校園消息 COLLEGE NEWS

訃告 Obituary

聯合書院資深導師陳耀武先生於 2014 年 1 月 19 日辭世，本院同仁深表哀悼。陳先生於 1971 年加入聯合書院，2003 年退休，為書院的發展用心用力。畢業於臺灣國立體育專科學院的他，熱心於體育事業，先後出任各體育協會之要職。陳先生更是書院大型節目和書院教職員聯誼會聖誕新年派對的金牌司儀，深受歡迎，並經常協助書院籌辦水陸運會，貢獻良多。本院同仁永遠銘感陳先生對書院的貢獻。

United College mourns the passing of Mr Chan Yiu-mo, Senior College Tutor, on 19 January 2014. Our deepest condolences to Mr Chan's family and friends. Mr Chan joined United College in 1971, and retired in the year of 2003, always striving his best to teach and influence the younger generation. As a graduate in National Taiwan College of Physical Education, he was passionate about sports and had served in many sports associations over the years. Mr Chan was the ever popular Master of Ceremony for College Anniversary Banquets as well as Christmas and New Year Parties organised by the College Staff Association. Mr Chan also contributed significantly in providing advice and assistance in athletic meets and swimming galas of the College. United College and its members will always remember Mr Chan and his contributions to the development of United College.



第一百一十七次院務委員會會議 117th Meeting of the Assembly of Fellows

第一百一十七次院務委員會會議將於 2014 年 2 月 28 日（星期五）上午 11 時 30 分假校董會議室舉行。

The 117th Meeting of the Assembly of Fellows will be held on Friday, 28 February 2014 at 11:30 am in the College Board Room.

書院常務委員會消息 News of the Cabinet

書院常務委員會於 2014 年 1 月 30 日通過委任歷史系馬木池博士為校友事務及發展委員會之委員，任期由 2014 年 2 月 1 日至 2017 年 1 月 31 日。

On 30 January 2014, the Cabinet has endorsed the appointment of Dr Ma Muk-chi, Department of History, as member of the Committee on Student Affairs and Development for a term of 3 years from 1 February 2014 to 31 January 2017.

本院校董任香港韓國商會會長 College Trustee Serving HKBC President

本院校董新華集團主席蔡冠深博士於日前成立的香港韓國商會擔任創會會長。香港韓國商會由香港工商界人士與韓國駐港總領館合作成立，現有八十五個創會成員。在擁有豐富東南亞投資經驗的蔡博士帶領下，香港韓國商會將成為香港與韓國交流之重要橋樑。本院同仁謹致賀忱！

College trustee, Dr Jonathan K S Choi, BBS, JP, Chairman of Sunwah Group, serves as the Founding President of the Hong Kong-Korea Business Council (HKBC). HKBC, with eighty-five members currently, is co-founded by Hong Kong businessmen and the Korean Consulate General in Hong Kong. Equipped with profound investment experiences in Southeast Asia, Dr Choi will lead HKBC to be the bridge of communication between Hong Kong and Korea. Our warmest congratulations to Dr Choi!



書院出席「樂步行暨無車日 2014」 UC Supports "Walking Campaign cum Car-free Day 2014"

今年 1 月 17 日有超過四百位教職員及學生參與大學舉辦的「樂步行暨無車日 2014」，聯合書院副院長兼輔導長麥陳淑賢教授帶領書院教職員一同響應，目的是鼓勵更多師生養成在校園步行的習慣，實踐低碳生活。

On 17 January 2014, around 400 staff and students participated in "Walking Campaign cum Car-free Day 2014". Professor Barley Mak, Associate College Head and Dean of Students, and staff members of United College also supported the programme, to encourage the walking habit among all staff and students and adopt a low-carbon lifestyle.



書院通識教育課程周年聚餐

Annual Luncheon for College General Education Programme

本年度的書院通識教育課程周年聚餐已於 2014 年 1 月 10 日假文怡閣舉行，當天共有四十多位教職員撥冗出席。書院院長余濟美教授及通識教育主任關海山教授分別代表書院向參與教授或協助本院通識教育課程的老師、職員和 GEUC4011 的研究顧問致謝。

The College's Annual Luncheon for General Education Programme was held on 10 January 2014 at the College Staff Common Room, and there were over forty staff members attended the function. At the occasion, Professor Jimmy C M Yu, College Head; and Professor Kwan Hoi-shan, Dean of General Education thanked all College staff and Graduate Research Consultants of GEUC4011 for their support and contribution to the College General Education Programme.

院長余濟美教授
歡迎教職員出席
周年聚餐。
Professor
Jimmy C M Yu,
College Head,
welcomed staff
to the Annual
Luncheon.



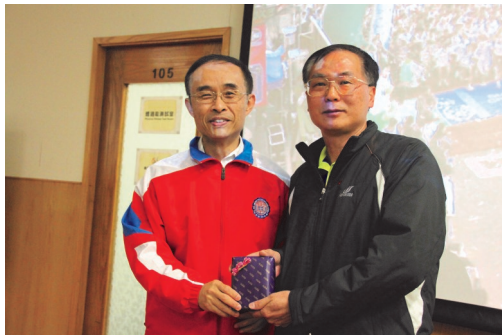
書院通識教育主任
關海山教授感謝各系
老師對通識教育的
支持和貢獻，並談及
GEUC4011 的研究
顧問先導計劃。
Professor Kwan
Hoi-shan, Dean of
General Education,
thanked faculty
members for their
support and
mentioned about the
Graduate Research
Consultant Pilot
Scheme of
GEUC4011.

書院馬拉松隊2014

UC Marathon Team 2014

一年一度的體壇盛事「渣打馬拉松 2014」將於 2 月 16 日（星期日）舉行，書院為鼓勵聯合員生及校友參與這項活動，已招募超過七十名聯合員生及校友加入聯合書院馬拉松隊，並已於 2014 年 1 月 16 日舉行講座及熱身跑活動，為隊員做好準備。當日邀得中大田徑隊教練邱永強先生主持講座及熱身跑活動，與出席者分享參加馬拉松比賽應注意事項，並親身在跑道上作技術指導。

The "Standard Chartered Marathon 2014" will be held on Sunday, 16 February 2014. To encourage UC students, staff members and alumni to participate in the Race, a "United College Marathon Team" is formed with over seventy UC members. A lecture and field training, conducted by Mr Yau Wing-keung, coach of CUHK Track and Field Team, were held on 16 January 2014, which helped team members to have tips on marathon training and personal guidance on the athlete track.



本院成員獲命名長江學者講座教授

College Member Named Chang Jiang Scholar

本院資深書院導師、現任香港理工大學鄭美雲文化及藝術勵學教授席教授、中國文化學系講座教授及香港孔子學院院長朱鴻林教授，獲中國教育部頒發長江學者講座教授（中國古代史）銜。長江學者獎勵計劃由中央政府資助，任命國內學者為特聘教授，國外學者為講座教授。此頭銜為中國教育界一大殊榮，能獲獎的海外人文學者甚為稀見。朱教授的任期由 2013 年 12 月開始，將會在中山大學講授近世中國歷史及作相關演講。本院同仁謹致賀忱！



Senior College Tutor, Professor Chu Hung-lam, the Hong Kong Polytechnic University's Cally Kwong Mei Wan Professor in Culture and Art and its Faculty of Humanities' Chair Professor of Chinese Culture, as well as Head of the Department of Chinese Culture and Director of the Confucius Institute of Hong Kong, has been named a Chang Jiang Scholars Chair Professor by PRC's Ministry of Education. The Chang Jiang Scholars award scheme is funded by the Chinese central government and appoints top scholars of the nation as Distinguished Professors and those from overseas institutions as Chair Professors. The award is one of the most prestigious academic honors in China. Humanities scholars are rare recipients. Professor Chu's appointment began in December 2013. He will by agreement give lectures and seminars on pre-modern Chinese history in Sun Yat-sen (Zhongshan) University. Our heartfelt congratulations to Professor Chu!